



4A

4A CENTRE FOR CONTEMPORARY ASIAN ART TO PRESENT SYDNEY PAVILION AT SHANGHAI BIENNALE 2012

上海雙年展之城市館: 悉尼

4A亞洲當代藝術中心非常榮幸受上海雙年展策展團隊邀請代表澳洲策劃雪梨館，此計劃與即將於十月一日開幕的第九屆上海雙年展同步展出，為雙年展的衛星展覽。策展團隊在邱志杰、鮑里斯·格羅伊思、宴思·霍夫曼、張頌仁的帶領之下，以主題“重新發電”企圖從當代藝術出發，將藝術、城市空間、社群、文化交流等主題帶入對話當中。

策展團隊試圖檢視的對話平台之一為“城市舞台”，這次雙年展邀請全球各地來自不同都市的創意團隊一起參與合作發展個別獨特的計畫。

2012上海雙年展邀請4A亞洲當代藝術中心作為合作夥伴代表其城市策劃“悉尼館”，進一步探討悉尼與上海兩城市之間的歷史與對話，以及在世界文化交流上所站的角色。這是4A亞洲當代藝術中心在國際洪流之中藉舉一席之地的機會，4A在澳大利亞和亞太地區以建立相當的聲望，此皆建築在4A對於其所在環境澳洲在地脈絡的瞭解更進一步如何與國際接軌。4A期待能在此次與上海雙年展的合作能夠建立澳洲與中國之間的脈絡並活絡其之間的對話。

此次上海雙年展與澳洲本地的藝術單位之間的正式合作非常令人興奮，對於4A當代藝術中心而言更是千載難逢的機會。此次合作將4A當代藝術中心推向國際舞台，鞏固其在亞太藝術交流上的關鍵地位角色，4A與亞洲藝術圈和藝術家社群的建立與長期耕耘終於開花結果。負責人Aaron Seeto表示“我們與邱志杰和他的策展團隊已有多年來長期緊密的關係，這次真的很榮幸可以與他們合作代表雪梨將澳洲藝術推廣至國際舞台。”

Aaron Seeto與邱志杰於今年五月的香港國際藝術展的由4A舉辦的特別活動正式宣布此次上海雙年展雪梨館由4A亞洲當代藝術中心代表策劃。

About the Shanghai Biennale

關於上海雙年展

上海雙年展是上海藝術圈的年度盛會也是中國最大規模的國際藝術雙年展。本屆雙年展將於全新落成的上海當代藝術館舉行，上海当代艺术博物馆是中国大陆第一个公立的当代艺术博物馆，选址于2010上海世博会城市未来馆。上海當代藝術館計戶在十月一號館與上海雙年展同時揭開序幕。城市館的展場將設在外灘的歷史建築當中。在中國最具影響力與前瞻性之一的藝術家、邱志杰的引領之下，此屆上海雙年展集結了國際知名的藝術家與學者組成的策展團隊，包括國際知名藝評鮑里斯·格羅伊思，艺术学院旧金山加州沃迪斯当代艺术研究所所长宴思·霍夫曼，與亞洲艺术文献库董事同時是知名策展人的張頌仁。

像上海雙年展這樣規模的大型展覽不只是提供當代藝術一個重要的發表舞台，更是藝術家之間意見交流，作品評鑑辯論並拓展眼界的平台。雙年展創造了一個國際交流的機會，在將世界各地的藝術家、策展人、作家、藝評、專家都集於一堂的同時，雙年展在一個日益拓張的全球化藝術市場中成為關鍵的對話空間。上海雙年展更是代表了亞太地區在國際藝術市場影響力漸增的表徵。

4A當代藝術中心在負責人Aaron Seeto的代領與上雙悉尼館計畫總召Sharon Chen的協助之下在將來的幾個月之內會陸續發表悉尼館的策展方向與參予合作的藝術家

媒體相關諮詢，請電洽Hannah Skrzynski, 0412 825 586, 或信洽 hannah@4a.com.au



4A
CENTRE FOR
CONTEMPORARY
ASIAN ART

181-187 Hay Street Sydney NSW 2000 info@4a.com.au www.4a.com.au
tel: 02 9212 0380 fax: 02 9261 0873
Open 11am-5pm, Tuesday - Saturday, closed public holidays